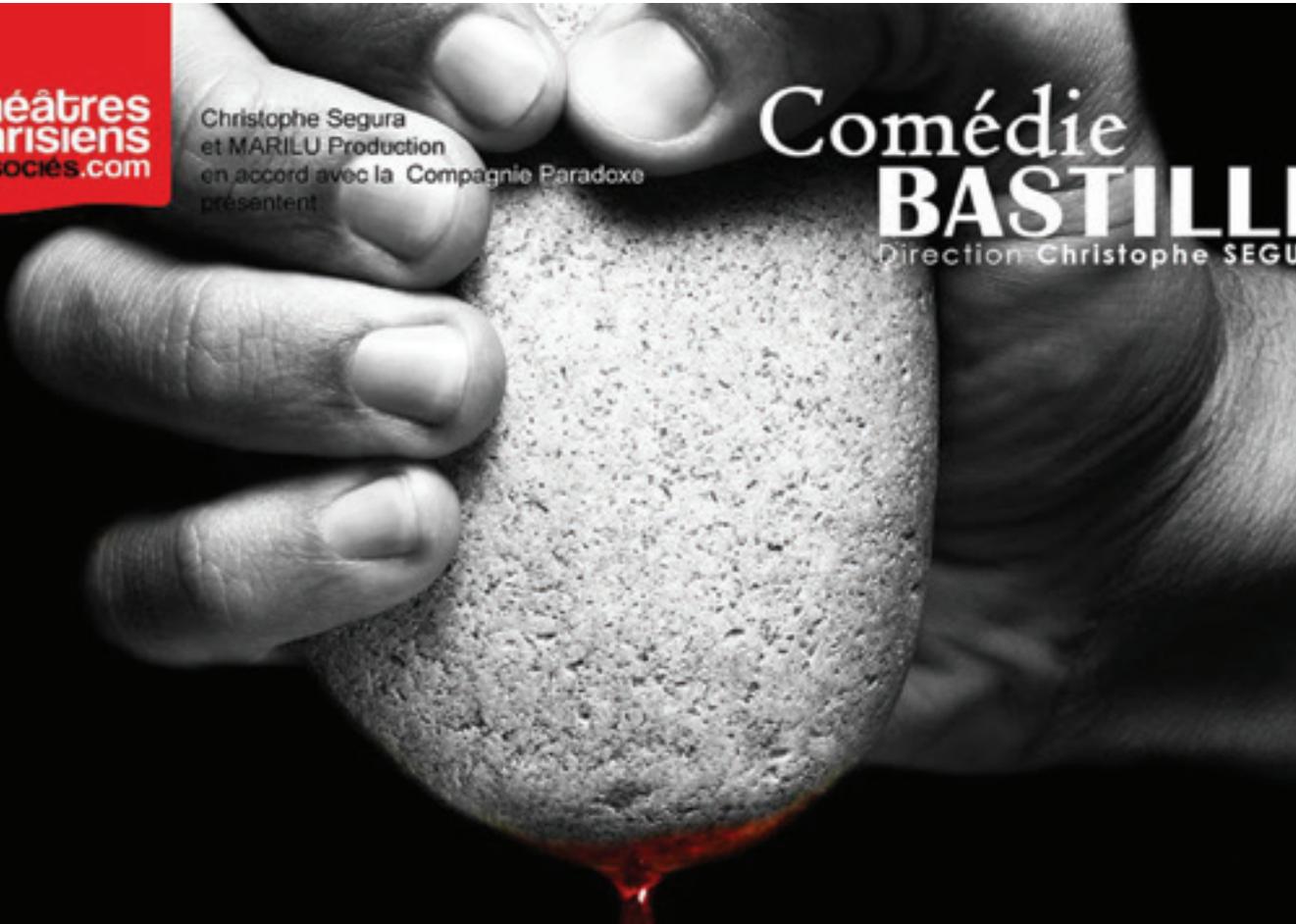


théâtres
parisiens
associés.com

Christophe Segura
et MARILU Production
en accord avec la Compagnie Paradoxe
présentent

Comédie
BASTILLE
Direction Christophe SEGURA



LAPIDÉE

Texte, mise en scène et lumières : Jean Chollet-Naguel

avec

Nathalie Pfeiffer

Pauline Klaus

Karim Bouziouane

voix off Roland Giraud

DU MERCREDI AU SAMEDI À 19H30
LE DIMANCHE À 15H00

01.48.07.52.07

www.comedie-bastille.com

5, rue Nicolas Appert, 75011 Paris - métro Richard Lenoir

licence n° 3-10795089 3-10795090



Texte, mise en scène et lumières

Jean CHOLLET-NAGUEL

Avec

Nathalie **PFEIFFER**

Pauline **KLAUS**

Karim **BOUZIOUANE**

Voix off

Roland **GIRAUD**

Aneke est hollandaise et étudie la médecine à l'Université de Maastricht. Elle s'y éprend d'un étudiant yéménite, Abdul. Ils se marient et décident d'aller vivre au Yémen. Les premières années sont radieuses, mais après la naissance de leurs deux filles, Aneke décide de ne plus avoir d'enfant. Elle souhaite se consacrer à son métier dans une contrée où, encore plus qu'ailleurs, un médecin exerce une activité vitale. Mais cela n'est pas dans la Tradition, et encore moins en l'absence d'un héritier mâle... C'est ainsi que La pression du village et des religieux, et surtout de sa propre mère, pousse Abdul vers ce qu'il pense être LA solution; il épouse une deuxième femme. Non seulement la réaction d'Aneke est vive, mais de plus, elle commet la grave erreur de l'exprimer en public ! Abdul est dès lors forcé de réagir. Bien que pris entre deux cultures, la sauvegarde de son honneur vis-à-vis du clan sera la plus forte... Et Aneke se retrouve dans le piège d'une machine juridique, contre laquelle les femmes n'ont absolument aucun pouvoir.



Jean CHOLLET-NAGUEL

Après avoir suivi un cours d'art dramatique à Paris puis à Lausanne, il travaille pendant une quinzaine d'années entre 1982 et 1997 au service des émissions dramatiques de la Radio Suisse Romande (RTS) en tant qu'adaptateur tout d'abord, puis réalisateur, producteur et finalement chef des émissions dramatiques. Il dirige le Théâtre du Peuple de Bussang (Vosges), puis en Suisse et pendant 15 ans, le Théâtre du Jorat à Mézières, où il accueille énormément de spectacles et d'artistes français.

Commence alors un travail de metteur en scène avec notamment : **"La Célestine"** de F. de Rojas, **"Le menteur"** de Carlo Goldoni, **"Aliénor"** de René Morax, **"George Dandin"** de Molière, **"La Rupture"** de Jean-Jacques Langendorf, **"David et Bethsabée"** de F. Teulon, **"Œdipe Roi"** de Sophocle, **"Il est Minuit Docteur Schweizer"** de G. Cesbron, **"César Ritz and Co"** de Bernard Bengloan, **"L'Arlésienne"** de Daudet et Bizet, **"Don Juan"** de Molière, **"Jonas"** de Elie-George Berrebi, **"Farinet"** de Ramuz... Auteur, il n'a jamais cessé d'écrire, sous le pseudonyme de Jean Naguel, des textes de théâtre joués en Suisse et en France. Il a poursuivi un cursus complet de théologie et gère actuellement une paroisse en Suisse comme pasteur. Il organise chaque année une tournée en France avec sa Compagnie de la Marelle, qu'il a fondée et dont il écrit et met en scène les spectacles. Il dirige actuellement, à Lausanne, l'Espace Culturel des Terreaux (300 pl), et à Avignon, l'Espace Saint-Martial (3 salles).

Note du Metteur en scène

La violence contre les femmes n'est pas l'apanage des sociétés musulmanes, mais en terre d'islam persiste une injustice particulièrement barbare à leur égard : la lapidation; ce qui nous a conduit à écrire et à réaliser ce spectacle. Nous avons la conviction que plus on parle de ces violations des droits de l'homme dans le monde, plus la pression augmente dans les pays qui les tolèrent, et plus les gouvernements s'efforcent de limiter les jugements expéditifs. C'est aussi un élément à verser au débat sur la tolérance et l'intégration en milieu étranger.

Un jeu qui n'en n'est pas un. S'engager au théâtre n'est pas un vain mot avec une pièce comme celle-ci. Nous l'avons créée à Avignon en 2013, la comédienne Caroline Guignard et moi-même. Abdul n'était encore qu'une voix off. Afin de promouvoir la pièce, nous avons expérimenté quotidiennement le port du voile pour distribuer des flyers aux passants, car ce voile est notre costume dans la pièce tout simplement. Nous avons eu beaucoup de réactions, parfois très vives, à ces déambulations. Vivre plusieurs heures par jour voilée est une expérience étrange; la moitié du monde s'éteint en quelque sorte et l'autre moitié s'illumine. Ceux qui nous voient normalement ne nous voient plus et ne nous reconnaissent pas. Et ceux qui en général ne nous saluaient pas, et pour qui nous n'existions pas habituellement, nous saluaient avec déférence et respect. Ce texte est une fiction. L'auteur l'a imaginée à partir d'un ensemble de faits divers. Un texte que nous espérons ouvert sur une pluralité de points de vues, car c'est cela que le théâtre peut proposer de voir. C'est pourquoi nous avons toujours souhaité donner au personnage d'Abdul une vraie chance d'exister et de se faire entendre. Chacun des personnages porte en lui sa vision de l' "histoire", qui s'en trouve enrichie. Corollairement. Nous sommes allés vers une épuration du décor, qui n'est à présent plus que lumières. C'est donc bien une re-création que le public parisien sera amené à découvrir. La lapidation est une torture reconnue et identifiée par Amnesty International; elle est encore pratiquée dans 12 pays du monde et frappe aussi bien les hommes que les femmes. Par-delà nos rôles respectifs et la voix de nos personnages, c'est pour le respect des droits humains que nous nous engageons.



Nathalie PFEIFFER - Nouria

Comédienne Suisse de 51 ans formée à Paris chez Nicole Mérouze, puis à l'université de Censier, où elle obtient une maîtrise en théâtre en 1994. De retour en Suisse, elle travaille depuis 25 ans avec des metteurs en scène comme Jean-Luc Moreau, Guillaume Bouchède, Sébastien Castro, Annick Blancheteau, Jean Mourière, Henri Lazarini, partageant le plateau avec des comédiens comme Bernadette Lafont, Virginie Lemoine, Aldo Maccione, Maïke Jansen, Roger Miremont, Anne Richard, Annick Blancheteau, Martine Pascal, Martine Montgermont, ou Isabelle de Botton.

En Suisse, et en tournée, elle a joué **L'Hiver sous la Table**, **Folle Amanda**, **Potins de Femmes**, **Un Beau Salaud**, **L'Emmerdeur**, **Le Misanthrope**, **Un Fil à la Patte**, **Réveillon d'Été**, **Le Plaisir de Rompre et le Pain de Ménage** et bien d'autres pièces encore à voir sur son site: <http://www.nathaliepfeiffer.ch>. Elle a créé en 2008, la Cie Paradoxe qui compte 5 spectacles à son actif : **Dis à ma Fille que je pars en Voyage**, **Femme de Prêtre**, **L'Aide-Mémoire**, **Lapidée**, ainsi qu'un **Hommage à Cocteau**.

Elle tourne depuis 2010 (200 représentations) un « seule en scène » qu'elle a joué au Théâtre de la Huchette à Paris à l'automne 2014, **Comment se débarrasser d'un Ado d'Appartement**.

Pauline KLAUS - Aneke

Comédienne Suisse habitant Paris, elle a fréquenté les Cours Florent, l'École Supérieure du Spectacle et le cours de Véronique Nordey. Elle travaille depuis 2001 entre la Suisse et Paris. A Paris, vous l'avez peut-être vue dans **Tout le Plaisir est pour nous** mis en scène par Rodolphe Sand au Théâtre Rive Gauche. En Suisse, elle a notamment joué **A qui ma Femme** (Feydeau), **A l'Envers** (Jean Franco), **L'illusionniste** (Sacha Guitry), et en automne 2014, **Cyrano de Bergerac** (Edmond Rostand) et **La Cantatrice Chauve** (Eugène Ionesco).



Karim BOUZIOUANE - Abdul

Né en Algérie, il déménage dans l'est de la France dans sa quatrième année. Il monte ensuite à Paris, où il se forme comme acteur.

Depuis 1981, il enchaîne les rôles et les mises en scènes. Il travaille comme acteur sous la direction de Jeanne Champagne, Jean Gillibert, Mahmoud Shahali, Vincent Garanger, Cynthia Gava, Claudia Morin, Maria-Cristina Madau, Jean Hurstel, Catherine Zambon, Jean Michel Coulon, Alik Hallaf.

Il monte **Madame Marguerite** de Roberto Athayde et **Poivre de Cayenne** de René De Obaldia.

En 2014, il a mis en scène à Avignon **Arrêter de Fumer tue** de Th. Bidegain. (en tournée 2014-2015), et en automne, il a mis en scène en Guadeloupe **Bal Nègre** de W. Kaona.